

Frei verwendbar in | Permitted in:
Utilisable en | Omologato in:
Autorizado en:

EU/CH



Ecological Wind

Art.-Nr. | Ord. No. | Réf. | Cod. | Ref.
40 0212



Gebrauchsanleitung

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig die Anleitung
und bewahren Sie diese bitte auch nach Abschluss der
Montage gut auf!

Instruction

Read these instructions carefully before use.
Please keep these instruction after assembling.

Notice d'utilisation

Veillez lire attentivement la notice avant d'utiliser votre
modèle et de conserver soigneusement celle-ci après avoir
terminé les travaux.

Istruzioni di montaggio

Prima di iniziare leggere attentamente le istruzioni e conserve
vate il manuale anche dopo il montaggio del modello.

Instrucciones de montaje

Antes de usarlo, lea detenidamente las instrucciones.

ecOLOGICAL Wind



DE - Inhalt

Allgemeine Hinweise	3	Anbringen der Rotorblätter	12
Konformitätserklärung	4	Verbinden des Windrads mit dem Masten und anschließen	
Fernmeldebestimmungen	5	an die Ladestation	13
Entsorgungshinweise	5	Plazieren Sie das Windrad vor einer Windquelle	13
Sicherheitshinweise	6	Laden des Fahrzeugs mit aus Wind gewonnener Energie	14
Einlegen der Batterien	12	Ein/Aus Schalten des Fahrzeugs	14
Lieferumfang	11	Laden des Fahrzeugs über den Sender	15
Technische Daten	11	Funktionen	15

GB - Content

General information	3	Assembly of the rotor blades	12
Certificate of conformity	4	Connect wind turbine to station using cable	13
Communications regulations	5	Place wind turbine in front of a wind source	13
Disposal restrictions	5	Charging your electric car using wind power	14
Security advice	7	On/Off switch	14
Box contents	11	Charging with the transmitter	15
Technical data	11	Functions	15
Fitting the transmitter batteries	12		

FR - Sommaire

Remarques générales	3	Mise en place des pales de rotor	12
Déclaration de conformité	4	Assemblage des pales avec le mat et branchement	
Dispositions relatives aux télécommunications	5	à la station de charge	13
Consignes de recyclage	5	Place l'éolienne ainsi obtenue dans un courant d'air	13
Consignes de sécurité	8	Chargez votre voiture avec l'énergie ainsi obtenue	14
Contenu du kit	11	Marche/Arrêt de la voiture	14
Données techniques	11	Charge de la voiture au travers de l'émetteur	15
Mise en place des piles	12	Fonctions	15

IT - Sommario

Informazioni generali	3	Montaggio delle pale	12
Dichiarazione di conformità	4	Collegare la torre eolica col piede e con la base di carica	13
Disposizioni in materia di frequenza radio	5	Posizionare la torre eolica contro il vento	13
Disposizioni per l'eliminazione nel rispetto dell'ambiente	5	Caricare il veicolo con l'energia di vento	11
Istruzioni per la sicurezza	9	On/Off del veicolo	11
Contenuto del kit	11	Caricare il veicolo tramite la trasmittente	15
Dati tecnici	11	Funzioni	15
Inserimento delle pile	9		

ES - Índice

Información general	3	Colocar las palas	12
Declaración de conformidad	4	Conexión de la rueda eólica con las Mastiles y después	
Emisiones de radio frecuencia	5	en la estación de carga	13
Notas sobre el reciclado	5	Posicionar la rueda eólica delante una fuente de viento	13
Recomendaciones de seguridad	10	Cargar el vehículo con energía convertida.	14
Contenido del kit	11	Encendido / apagado del vehículo	14
Datos técnicos	11	La carga del vehículo a través del transmisor	15
Colocación de las pilas	12	Funciones	15

DE - Allgemeine Hinweise

Da der Firma JAMARA e.K. sowohl eine Kontrolle der Handhabung, Die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise, so wie der Einsatz des Modells und dessen Wartung nicht möglich ist, kann von uns keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernommen werden.

Soweit gesetzlich zugelassen wird die Verpflichtung zur Schadensersatzleistung, aus welchen Rechtsgründen auch immer, auf den Rechnungswert unseres an dem Ereignis unmittelbar betroffenen Produktes begrenzt. Dies gilt nicht, soweit wir nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften oder wegen nachgewiesener grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haften müssen.

Achtung!

Vor dem Betrieb: *Erst Sender und dann das Modell einschalten.*

Bei Beendigung: *Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.*

GB - General information

As the company JAMARA e.K. has no influence over the use, maintenance or conditions under which our products will operate, we accept no responsibility for any damage caused by it of a physical, financial or theoretical nature.

JAMARA e.K. will accept no claim against it which results directly or indirectly from the operation or use of its products.

Warning!

Always switch on the transmitter before the model.

Switch the model off before the transmitter.

FR - Remarques générales

Du fait que la société JAMARA e.K. n'a pas la possibilité de contrôler la bonne manipulation, assemblage ou utilisation et entretien du modèle, elle ne garantira en aucun cas la perte, les coûts ou les dommages qui pourraient survenir suite à cela. Dans ce cas, toute demande de remboursement des dommages sera rejetée. De même pour les dommages corporels ou matériels survenus après livraison, nous ne prenons pas en charge la garantie. Basé sur les différents textes de loi concernant les garanties ou l'échange de matériel suite à des défauts de fabrications, le remboursement se limite à la valeur d'achats du produit concerné. Cela n'est pas valable dans le cas de non-respect des consignes d'utilisations ou de négligence comme le prévoit les textes de lois concernés.

Attention!

Avant l'utilisation: *Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.*

Après utilisation: *Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.*

IT - Informazioni generali

Siccome la nostra società JAMARA e.K. non ha nessun controllo sull'impiego, l'uso e la manutenzione dei nostri prodotti, consegue che non accetta responsabilità di sorta per danni materiali, fisici, economici o morali causati dall'impiego dei suoi prodotti.

JAMARA e.K. non accetterà nessun reclamo derivante dall'uso dei suoi prodotti né in forma diretta né indiretta. I diritti dell'utente verranno applicati solo nel caso di parti provatamente difettose e solo per il rimpiazzo di dette parti. In questo caso gli eventuali reclami monetari saranno basati unicamente sul prezzo di vendita al pubblico delle parti e/o dei modelli.

Attenzione!

Quando usate il vostro modello, accendete SEMPRE prima la trasmittente e poi la ricevente; alla fine di un volo invece procedete sempre a spegnere prima la ricevente e poi la trasmittente.

ES - Información general

Ya que no es posible controlar la instalación, ni el manejo, ni el mantenimiento o la observación de las normas de funcionamiento del modelo por su parte, la empresa JAMARA e.K. no será responsable de los daños, pérdidas o costes derivados de la utilización del modelo. La JAMARA e.K. no acepta las reclamaciones derivadas del mal uso o mal manejo de sus artículos.

¡Advertencia!

Siempre conectar la estación antes del modelo.

Al final, apague primero el modelo y después a la emisora.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, „Ecological Wind“ den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

Bei Fragen bezüglich der Konformität wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Weitere Informationen finden Sie auch unter:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Einschlägige EG-Richtlinien:

- (R&TTE) Funktechnische Einrichtungen 1999/5/EG
- (WEEE) Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte 2002/96/EG
- (RoHS) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2002/95/EG
- Sicherheit von Spielzeug 88/378/EG

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model, „Ecological Wind“ follows the appropriate and relevant EEC Directives, in particular those listed below and that the model has been constructed accordingly.

Please direct any queries that you may have regarding conformity to our service department at:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Further information can also be found at:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Relevant EEC Directives:

- (R&TTE) Radio & Telecom Terminal Equipment 1999/5/EC
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/EU
- Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2002/95/EU
- Toy Safety Directive 88/378/EEC

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Ecological Wind“ ainsi que la production de cette série est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne (surtout ceux cités ci-contre).

Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez vous adresser à notre service:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Textes de la directive européenne:

- (R&TTE) appareils de radio transmission 1999/5/EG
- (WEEE) appareils électroniques ou déchet électronique 2002/96/EG
- (RoHS) interdiction d'utilisation de certain produits chimiques dangereux pour la réalisation des composants électroniques et pour la fabrication du matériel électronique 2002/95/EG
- Sécurité des articles du type jouet 88/378/EG

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Ecological Wind“ segue le direttive CEE menzionate più sotto ed in particolare che il modello è stato costruito seguendo queste direttive.

Potrete chiedere ogni altro chiarimento in merito a:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Più informazioni:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Testi della direttiva europea:

- (R&TTE) Apparecchiature terminali Telecom e Radio 1999/5/ECC
- (WEEE) apparecchi elettronici 2002/96/EG
- (RoHS) Proibizione d'uso di certi prodotti chimici pericolosi per la costruzione di componenti elettronici e per la produzione di materiale elettronico 2002/95/EG
- Sicurezza giocattoli 88/378/EEC

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Ecological Wind“ cumple con las normativas CE correspondientes (en particular con las indicadas más abajo) y su producción seguirá dichas directrices.

Si tiene alguna pregunta sobre esta declaración, por favor, consulte con nuestro Servicio Técnico:

Jamara e.K. | Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Encontrará más información en:

www.jamara.com - Downloads - Konformitätserklärung

Directrices CE correspondientes:

- (R&TTE) Equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicaciones 1995/5/CE
- (WEEE) Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- (RoHS) (RoHS) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2002/95/CE
- Seguridad en juguetes 88/378/EEC

DE- Fernmeldebestimmungen

Beachten Sie die Fernmeldebestimmungen in dem Land in dem Sie das Modell einsetzen möchten! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Service oder direkt an Ihren Fachhändler. Weitere Angaben finden Sie auch im Internet auf www.jamara.com unter Suchbegriff „Fernsteuerungsfrequenzen“.

Wir weisen darauf hin, dass die Verantwortung für den ordnungsgemäßen Einsatz einer Funkfernsteuerung beim Anwender liegt. Beachten Sie bitte die rechtliche Lage in Ihrem Land!

GB - Communications regulations

Please observe all rules and regulations referring to the use of radio signals (radio control) which may be in force within the country where you are operating your model, any queries should be addressed to your dealer. Further details can be found on our homepage www.jamara.com. Please enter "transmitter frequency" into the search window.

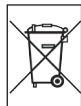
Please Remember!

The operator is solely responsible for the use of radio signals and for his model. Please ensure that you acquaint yourself with all laws which may apply to you before you operate your model.

FR - Dispositions relatives aux télécommunications

Respectez les dispositions relatives aux télécommunications du pays dans lequel vous souhaitez utiliser le modèle! Pour toute question, veuillez vous adresser à notre service ou bien directement à votre revendeur. Plusieures information sur www.jamara.com.

Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisateur est seul responsable de l'utilisation conforme d'une télécommande radio. Veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays!



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. (Entladen sind die Akkus in der Regel dann, wenn das Modell nicht mehr läuft.)

GB - Disposal restrictions

Please care for an environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty accus into the collect-boxes in your local shops or commune. (Normally discharge the accus, when the model stops running).

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Non disperdere le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas (Cuando vea que su modelo ya no se mueve, querrá decir que las pilas o baterías están descargadas)

IT - Disposizioni in materia di frequenze radio

Osservate le norme sulle frequenze radio in vigore nel Paese in cui intendete usare il modellino radiocomandato. Per chiarire eventuali dubbi rivolgetevi al nostro servizio clienti o direttamente al vostro rivenditore specializzato. Ulteriori informazioni sul nostro sito www.jamara.com.

Vi ricordiamo che la responsabilità per l'utilizzo regolamentare di un radiocomando grava sull'utilizzatore. Assicuratevi pertanto di essere in regola con le normative in vigore nel vostro Paese.

ES - Emisiones de radio frecuencia

¡Consulte y respete la normativa sobre emisión de radio frecuencia de los países en donde quiera utilizar su modelo! Si tiene alguna duda, consulte con nuestro servicio técnico o póngase en contacto directo con su distribuidor. Otros detalles se pueden encontrar en nuestro homepage www.jamara.com.

Incorpore por favor la "frecuencia del transmisor" en la ventana de la búsqueda. Usted. Respete la normativa vigente en su país.



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzliche Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und Modell usw.). Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB - Disposal restrictions

All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, ...) en fonction des directives en vigueur. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.) . Gettati questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES - Notas sobre el reciclado

Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisores, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

DE - Sicherheitshinweise - WICHTIG - Bitte aufbewahren

Geeignet für Kinder ab 5 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
Erstickungsgefahr.
Enthält verschluckbare Kleinteile.



ACHTUNG!

- Funktioniert mit Wind!
- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen!
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen! Heben Sie die Kartontage und Gebrauchsanleitung auf!

Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Hände, Haare, lose Kleidung und Gegenstände von drehenden Teilen entfernt halten.
- Das Modell nicht in Räumen oder Hallen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben, es besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Schäden an Elektronik und Gehäuse.
- Betreiben Sie Outdoor-Modelle nicht auf öffentlichen Straßen oder Plätzen. Suchen Sie sich eine freie Fläche wo Sie niemanden stören!
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen, die zum Kontrollverlust über das Modell führen können!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vorsicht spitze Teile! Verletzungsgefahr
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Bauteile oder Zubehör.
- Während des Fahrbetriebs sollte das Modell nicht festgehalten oder berührt werden, da Verletzungsgefahr besteht.
- Die elektronisches Bauteil in Ihrem Modell sind hochempfindlich, setzen Sie es nicht großer Hitze oder Feuchtigkeit aus! Es besteht die Gefahr eines Kurzschluß!
- Tauchen Sie das Modell oder die Fernsteuerung nicht in Wasser. Sollte Ihr Modell verschmutzt sein, reinigen Sie es vorsichtig mit einem Pinsel! Verwenden Sie auf keinen Fall Wasser oder Lösungsmittelhaltige Putzmittel!
- Prüfen Sie das Modell, die Fernsteuerung und das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte ein Teil defekt sein, darf das Model oder Zubehör nicht mehr verwendet werden bis der Schaden behoben ist.

Wichtige Informationen

zur Verwendung von Batterien/Akkus

- Beachten Sie die Angabe, wie die Batterien/der Akku herausgenommen und eingesetzt werden
- Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien/Akkus vor dem Laden aus dem Modell entnehmen (sofern vorgesehen)!
- Aufladbare Batterien/Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden!“
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!“
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!“
- Erschöpfte Batterien aus dem Gerät herausnehmen!
- Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!“
- Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist nicht geladen! Laden Sie ihn vor Gebrauch vollständig auf!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät ist nicht Akkus mit höherer oder niedriger Kapazität als angegeben.
- Halten Sie die Batterien und Akkus fern von Kleinkindern!

Hinweise zum Laden des Akkus

- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel des Ladegeräts!
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose!
- Laden Sie den Akku für 4 - 5 Stunden wenn er vollständig entladen ist!
- Wenn die Ladezeit abgelaufen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie den Akku vom Ladekabel! Der Akku ist jetzt Einsatzbereit!

**GB - IMPORTANT - Security instructions -
Please keep after reading**

Suitable for children over 5 years.

Note:



Not suitable for children under 36 months.
Risk of suffocation.
Contains small parts which can be swallowed.

WARNING!

- Works with wind!
- Only use under adult supervision!
- Read the instructions carefully before using the model.
Keep the instructions and packing after reading it.

Operating Safety Instructions

- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised or received instruction in how the device is to be used.
- Keep hands, hair, loose clothing and any other item away from any rotating parts.
- Do not leave the model in rooms or buildings with high humidity. Risk of malfunction or damage to electronics and housing can occur.
- Do not use outdoor models on public roads or squares. Find a free area where you do not disturb anyone!
- Do not operate your model near radio stations, power lines, transformer boxes or similar facilities! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.

General Safety Instructions

- Beware of sharp parts which can cause injury.
- Only use the supplied components or accessories.
- During use, the model should not be held or touched.
Risk of injury!
- The electronic component in the model are highly sensitive. Do not dispose to high heat or moisture! Risk of a short circuit!
- Do not immerse the model or the remote control in water.
If your model is dirty, clean it carefully with a brush! Do not use water or solvent-based cleaning agents!
- Check the model, the remote control and charger regularly for damage. If a part is damaged, the model or accessories should not be used until the damage has been fixed.

Important Information for use of batteries and battery packs

- Adhere to the specification of how the batteries should be taken out or placed into the product.
- Do not recharge disposable batteries!
- Rechargeable batteries should be taken out of the model before charging (if applicable)!
- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- Different types of batteries or new and used batteries should not be used together!
- Adhere to correct polarity!
- Remove spent batteries from the device!
- Do not short circuit connection terminals!
- The included battery is not charged!
Charge before use!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Only recharge battery packs with same capacity and specifications as the supplied battery pack if you intend to use the supplied charger.
- Keep batteries away from small children!

Information on how to charge the battery pack:

- Connect the battery to the charger.
- Plug the charger into the socket.
- Charge the battery pack for 4 - 5 hours if fully discharged.
- Once fully charged, unplug the charger from the wall socket and disconnect the battery from the charger! The battery is now ready to use!

FR - IMPORTANT - Consignes de sécurité -
Veillez conserver ce document

Adapté pour des enfants à partir de 5 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Danger d'étouffement.
Contient de petites pièces facilement avalables.



ATTENTION!

- Travaux avec vent!
- A n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte!
- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser !
Conservez l'emballage ainsi que la notice!

Consignes de sécurité pour l'utilisation de votre appareil

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et consciente des consignes de sécurité et peut donner les instructions concernant la manipulation de cet appareil.
- Gardez à distance les mains, cheveux, parties flottantes des habiles et pièces libres.
- N'utilisez pas le modèle dans une pièce ou une salle avec un degré d'humidité élevé, il y a un risque de mauvais fonctionnement ou de dommage sur l'électronique et le boîtier.
- N'utilisez jamais ce modèle pour l'extérieur sur les routes ou places publiques. Cherchez toujours un endroit adapter pour évoluer, où vous ne dérangez personne!
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, transformateurs ou équivalent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!

Consignes générales de sécurité

- Attention pièces pointues! Danger de blessures corporelles
- N'utilisez que les pièces et les équipements livrés dans le kit.
- Lors de l'utilisation, il ne faut surtout pas retenir le modèle où touché il y a danger de blessures.
- Les composants électroniques de votre modèle sont très sensibles, ne les exposez jamais à une trop forte chaleur ou humidité! Il y a danger de court-circuit!
- Ne plongez jamais le modèle ou la radiocommande dans l'eau.
Si votre modèle est sale, nettoyez le délicatement avec un pinceau! N'utilisez surtout pas d'eau ou de produits de nettoyage contenant du dissolvant!
- Vérifiez toujours le bon état de votre modèle, votre radiocommande et le chargeur.
S'il devait y avoir des pièces défectueuses, il ne faut surtout pas utiliser votre modèle ou l'équipement concerné jusqu'à ce que les dommages sont réparés

Information importante pour l'utilisation des piles/Accus

- Veuillez respecter les consignes vous indiquant comment sortir et remettre les piles/accu en place
- Ne jamais essayé de recharger des piles non rechargeables!
- Sortez du modèles les accus avant d'effectuer la charge de ceux-ci (si possible)!
- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte
- Il est fortement déconseillé de mélanger des piles/accus d'origine différente ou plus ou moins déchargées!"
- Mettes en place les piles en respectant la bonne polarité!"
- Retirez les piles vides de votre appareil!
- Ne court-circuitez jamais les fiches de la prise!"
- L'accu compris dans le kit n'est pas chargé! Chargez le complètement avant de l'utiliser!
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Evitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Chargez votre accu avec le chargeur contenu dans le kit, celui-ci ne convient pas pour des accu de plus forte ou faible capacité que celle indiquée.
- Eloignez les accus des petits enfants!

Remarques pour la charge de l'accu

- Branchez l'accu sur la prise de charge de l'accu!
- Branchez le chargeur sur une prise secteur!
- Le temps de charge est d'environ 4 - 5 heures pour un accu complètement vide!
- Lorsque le temps de charge est passé, débranchez le chargeur de la prise secteur et débranchez l'accu du chargeur!
L'accu est maintenant utilisable!

IT - Istruzioni di sicurezza - conservare il manuale.

Adatto ai bimbi oltre ai 5 anni.

Attenzione: Non adatto ai bimbi inferiori ai 36 mesi.

Pericolo di soffocamento.

Contiene pezzi inghiottibili.



ATTENZIONE!

- Funziona con vento!
- Usare solo sotto sorveglianza di adulti!
- Leggere attentamente il manuale d'uso, prima di usare il modello.
- Conservare il manuale d'uso e la scatola del prodotto.

Istruzione di sicurezza per l'uso:

- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane da parti rotabili.
- Non usate il modello su superfici bagnate e/o in luoghi con alta umidità dell'aria, si rischia il danneggiamento dell'elettronica oppure causare un mal funzionamento del modello.
- Non usate il modello sulle strade o luoghi pubblici. Cercarsi un posto dove non si disturba nessuno.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello.

Istruzioni generali di sicurezza

- Attenzione, parte puntata, rischio di ferirsi.
- Usare solo accessori consigliati oppure forniti.
- Durante l'uso non tenere o toccare il modello, rischio di ferirsi.
- L'elettronica del modello è molto delicata, non esporre il modello al sole oppure all'umidità. Si rischia il corto circuito!
- Non immergere il modello o la trasmittente in acqua.
- In caso che il modello è sporco, pulirlo con il pennello. Non usare l'acqua oppure del diluente.
- Controllare regolarmente il modello, la trasmittente e il cavo di carica su danneggiamenti. Non usare la parte danneggiata finché non sia rimessa in ordine.

Informazioni importanti per l'uso di batterie a pacchi ricaricabili

- Badare la polarità delle batterie e il modo d'inserimento.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Togliere il pacco batteria del modello per caricarlo (per quanto previsto)
- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Non usare mai batterie di tipi diversi, oppure batterie nuove con quelle usate.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità.
- Togliere il pacco batteria scarico dal modello.
- Evitare in ogni caso il contatto dei contatti (cavo circuito).
- Il pacco batteria fornito non è caricato. Prima dell'uso, caricatelo.
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un infiammazione e di sicuro accorciano la vita del pacco batteria.
- Usare solo il caricatore fornito per la ricarica.
- Tenere lontano le batterie e pacchi ricaricabili dai bambini.

Istruzioni per la carica dei pacchi ricaricabili

- Collegare il pacco batteria con il cavo caricatore.
 - Collegare la presa del caricatore alla corrente.
 - Caricare il pacco batteria per 4 - 5 ore, se questo è completamente scarico.
 - Una volta terminata la carica, togliere la presa dalla corrente e disconnettere il pacco batteria dal cavo caricatore.
- Il pacco batteria è pronto per l'uso.

ES - Seguridad - IMPORTANTE - Por favor, mantenga.

Apto para niños mayores de 5 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.



Asfixia.
Contiene piezas pequeñas.

TENGA EN CUENTA!

- Funciona con viento!
- Usar sólo bajo supervisión de un adulto!
- Lea atentamente las instrucciones antes de poner el modelo en funcionamiento!
- Mantenga el embalaje y el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la operación

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y/o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión o instrucción sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados o instruidos en cómo usar.
- Mantenga las manos, cabello, la ropa lejos de los artículos de la rotación. Mantenga las piezas desmontadas.
- No utilice el modelo en las habitaciones o salones con humedad alta, se corre el riesgo de mal funcionamiento o daños a la electrónica y la vivienda.
- No utilice los modelos al aire libre, no en la vía pública o cuadrados. Busque un lugar libre donde se molestar a nadie!
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio, líneas eléctricas, cajas de transformadores, o como! Esto significa que puede la interferencia de radio principal causa la pérdida de control sobre el modelo!

Seguridad General

- Tenga cuidado con las partes puntiagudo! Peligro de lesión.
- Utilice sólo los componentes suministrados o accesorios.
- Durante la operación no debe tomar el modelo y no la toque, ya que podría lastimarse.
- El componente electrónico en el modelo son muy sensible, no lo establece de alta temperatura o la humedad! Existe el riesgo de un corto circuito!
- Sumergir el modelo o el mando a distancia en el agua. Si su modelo está sucio, límpielo cuidadosamente con un cepillo! No utilice agua o Productos de limpieza a base de solvente!
- Verifique el modelo, el mando a distancia y cargador para detectar cualquier daño. Si una pieza es defectuosa en el modelo o accesorios dejar de utilizarse hasta que el daño es fijo.

Información importante el uso de pilas:

- Recuerda los detalles de cómo colocar y quitar las baterías en el cargador.
- Nunca recargue baterías no recargables.
- Antes de volver a cargar las baterías, extraígalas del modelo.
- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca mezcle baterías recargables con las que no lo son, no mezcle pilas descargadas con otras cargadas.
- Respete la polaridad a la hora de colocar las pilas.
- Las pilas gastadas deben sacarse inmediatamente del modelo.
- No cortocircuite los cables o terminales de las baterías.
- La batería incluida no se carga! Carga por completo antes de usar!
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si él se calienta con el uso, deje enfriar!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor causa de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- Recarga con el cargador de batería incluida, con una capacidad superior o inferior a la especificada.
- Mantenga las baterías lejos de niños pequeños!

Nota para cargar la batería

- Conecte la batería con el cable del cargador!
- Conecte el cargador a la toma!
- Cargue la batería durante 4-5 horas cuando está completamente descargada!
- Si el tiempo de carga es de hasta, desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y desconecte la batería del cargador! La batería ya está listo para usar!

DE - Lieferumfang:

- Modell
- Windrad
- Sender
- Ladestation
- Anleitung

GB - Box contents:

- Model
- Wind generator
- Transmitter
- Charging station
- Instructions

FR - Contenu du kit:

- Modèle
- Éolienne
- Émetteur
- Station de recharge
- Notice

IT - Contenuto del kit:

- Modello
- Generatore eolico
- Trasmittente
- Stazione di ricarica
- Istruzioni

ES - Contenido del kit:

- Modelo
- Molino de viento
- Emisora
- Estación de carga
- Instrucciones

DE - Technische Daten

Modell ~ 60 x 30 x 30 mm
 Gewicht ~ 21 g
 Akku NiMh 1,2 V 150 mAh

FR - Données techniques

Modèle ~ 60 x 30 x 30 mm
 Poids ~ 21 g
 Accu NiMh 1,2 V 150 mAh

ES - Datos técnicos

Modelo ~ 60 x 30 x 30 mm
 Peso ~ 21 g
 Batería NiMh 1,2 V 150 mAh

GB - Technical data

Model ~ 60 x 30 x 30 mm
 Weight ~ 21 g
 Battery NiMh 1,2 V 150 mAh

IT - Dati tecnici

Modello ~ 60 x 30 x 30 mm
 Peso ~ 21 g
 Batteria NiMh 1,2 V 150 mAh

DE - Angaben ohne Gewähr.
 Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

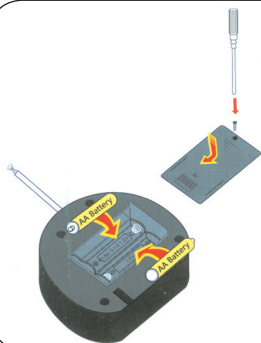
IT - S.E. & O.

GB - No responsibility is taken for the correctness of this information.
 Subject to change without prior notice. Errors and omissions
 excepted.

ES - Salvo error u omisión. La empresa se reserva el derecho a
 realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales.
 Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.

FR - Sous réserve de toute erreur ou modification technique.





DE - Einlegen der Batterien in den Sender

Lösen Sie die Schraube am Batteriefach, nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und legen Sie 2 St. AA-Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Verschließen Sie das Batteriefach wieder und verschrauben es sorgfältig.

GB - Fitting the transmitter batteries

Undo the screws on the battery hatch, remove the battery box cover and fit 2 x AA batteries as shown. Make sure to insert the batteries with the correct polarity. Replace the battery hatch and carefully replace the screws.

FR - Mise en place des piles dans l'émetteur

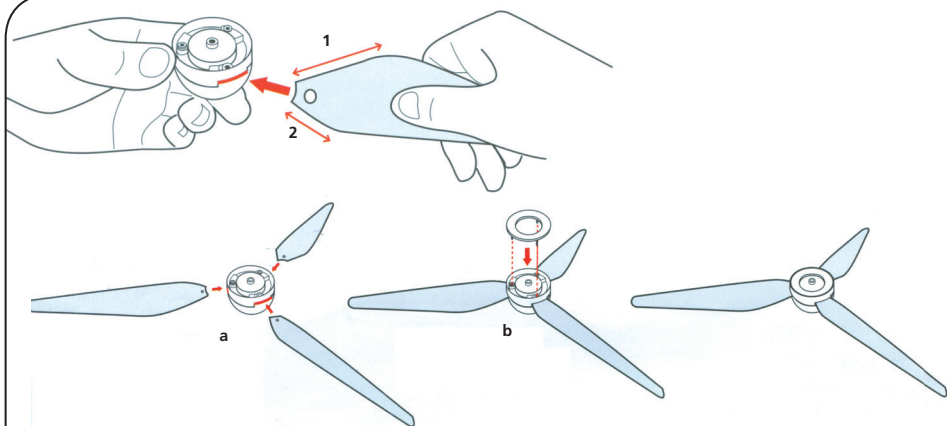
Dévissez les vis du compartiment des piles, enlevez le couvercle et placez-y 2 piles de type AA. Veillez à respecter la bonne polarité. Refermez le compartiment des piles et revissez soigneusement la vis.

IT - Inserimento delle pile

Aprite lo scomparto di batterie e inserite le 2 pile AA rispettando la polarità. Richiudete lo scomparto.

ES - Colocación de las pilas

Abra el compartimiento de la batería e inserte 2 baterías AA, observando la polaridad. Cierre la tapa.



DE - Anbringen der Rotorblätter

Halten Sie den Rotorkopf so, dass alle Löcher nach oben zeigen.

- Führen Sie die Rotorblätter genau wie abgebildet ein.
lange Seite (1), kurze Seite (2)
- Legen Sie den Sicherungsring auf und drücken ihn auf den Rotorkopf bis die Kunststoffzapfen in die Löcher einrasten.

GB - Assembly of the rotor blades

Hold turbine nose with all holes facing up.

- Insert blades into nose exactly as above.
long side (1), short side (2)
- Align and push ring pins into holes on nose

FR - Mise en place des pales de rotor

Tenez la tête de rotor de telle manière que tous les trous montrent vers le haut. côté long (1), côté court (2)

- Engagez les pales de rotor exactement comme indiqué sur l'illustration.
- Mettez en place l'anneau de sécurité et pressez le sur la tête de rotor jusqu'à ce que les tétons en plastique se mettent en position dans les trous.

IT - Montaggio delle pale

Tenere la testa del rotore con i buchi verso l'alto.

Lato lungo (1), lato corto (2)

- Condurre le pale del rotore come specificato nella foto.
- Inserire l'anello di sicurezza ed agganciare i perni di plastica

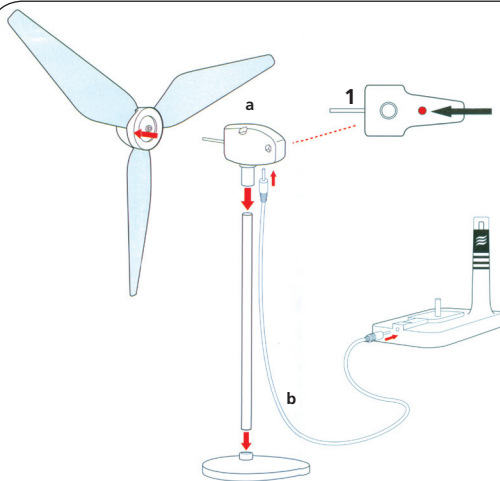
ES - Colocar las palas

Mantener la cabeza del rotor así que la aberturas estan en arriba.

a. Conducir las palas como de muestra el imagen.

Parte luenga (1), Parte corta (2)

- Inserir los anillos y primer la cabeza del rotor hasta que se encastra los pernos de plástico.



1 Sicht auf den Rotor von unten.
View of rotor from below.
Vue sur le rotor par le bas.
Vista dal rotore.
Vista desde el rotor.

2 Anschlußbuchse
Cable connection point
Prise d'axe
Preso connettore
Enchufe conector

DE - Verbinden des Windrads mit dem Masten und anschließen an die Ladestation

Drücken Sie das Windrad so weit auf die Welle des Dynamos (a) auf, bis es fest sitzt sich aber noch frei drehen läßt. Verbinden Sie das Windrad mit der Ladestation mit dem mitgelieferten Kabel (b).

GB - Connect wind turbine to station using cable

Press the turbine on the dynamo (a) shaft till it fits tight but it is still moveable free. Connect the dynamo with the charging station using the provided cable (b).

FR - Assemblage des pales avec le mat et branchement à la station de charge

Pressez les pales aussi loin sur l'axe de la dynamo (a) jusqu'à ce que l'ensemble soit bien maintenu mais qu'il soit toujours libre de tout mouvement rotatif. Branchez l'ensemble avec la station de charge avec l'aide du câble (b) fourni dans le kit.

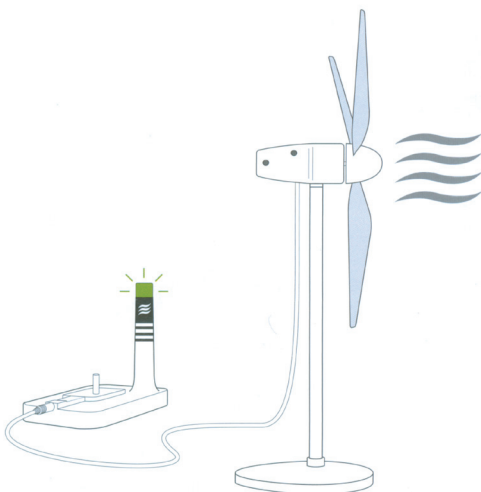
IT - Collegare la torre eolica col piede e con la base di carica

Collegare la torre eolica sull'albero motore (a). Assicurarsi che l'elica gira liberamente.

Collegare la torre eolica con la base di carica, con il cavo (b) fornito.

ES - Conexión de la rueda eólica con las Mastiles y despues en la estación de carga

Primer la rueda eólica en el eje dinamos (a), hasta que esta fermo pero aún se puede girar liberamente. Conectar la rueda eólica con la estación de carga, con el cable (b)



DE - Plazieren Sie das Windrad vor einer Windquelle

Wenn die grüne LED leuchtet wird angezeigt, das Elektrizität erzeugt wird. Falls nicht genügend natürlicher Wind vorhanden sein sollte, können Sie das Windrad auch vor einem Ventilator platzieren.

GB - Place wind turbine in front of a wind source

When the green light starts to flash, electricity is being generated from wind power. In case of no wind, or if using indoors, you can also use an electric fan.

FR - Place l'éolienne ainsi obtenue dans un courant d'air

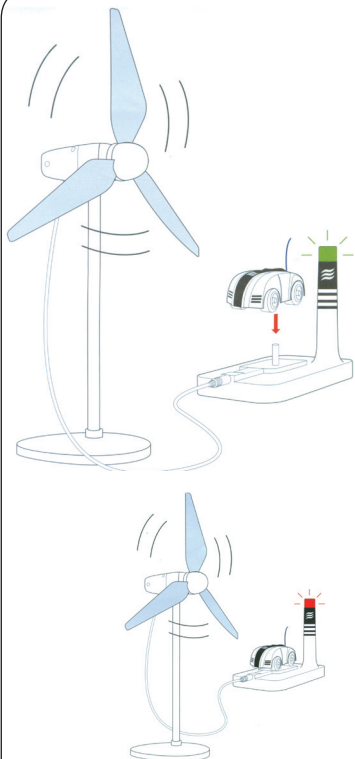
Lorsque la LED verte s'allume cela signifie que l'ensemble produit de l'électricité. S'il devait pas y avoir assez de vent vous pouvez également placer l'éolienne devant un ventilateur.

IT - Posizionare la torre eolica contro il vento

Il LED verde segnala la produzione di elettricità. E' possibile utilizzare anche un ventilatore, in caso di vento calmo.

ES - Posicionar la rueda eólica delante una fuente de viento

Cuando la LED verde brilla, te anuncia la electricidad. Si el viento natural no esta bastante, también puedes posicionar la rueda eólica delante en un ventilador.



DE - Laden des Fahrzeugs mit aus Wind gewonnener Energie

Stecken Sie das Fahrzeug auf die Ladestation. Die rote LED signalisiert, dass das Fahrzeug geladen wird. Wenn die rote LED erlischt, bzw auf Grün wechselt ist das Fahrzeug vollständig aufgeladen. Ca. 6 Minuten bei optimaler Drehzahl des Windrads.

Anmerkung: Das Fahrzeug muß während des Ladens ausgeschaltet sein. (Siehe Ein/Aus Schalten des Fahrzeugs)

GB - Charging your electric car using wind power

Plug your car into the charge station. When the red light flashes, your car is charging. When the red light turn off, the car is ready to run. 6 minutes for a full charge.

Note: the car have to be swiched off while charging.

FR - Chargez votre voiture avec l'énergie ainsi obtenue

Branchez la voiture sur la station de charge La LED rouge indique que la voiture est en train de charger. Lorsque la LED rouge s'éteint ou passe au vert cela indique que votre voiture est complètement chargée. Avec une vitesse de rotation optimale il faut env. 6 minutes pour effectuer la charge.

Remarque: lors de la charge la voiture doit être éteinte. (voir Marche/arrêt de la voiture)

IT - Caricare il veicolo con l'energia di vento

Inserire la macchina nella base di carica. Il LED rosso segnala la carica. Il LED verde segnala che la macchina è caricata.

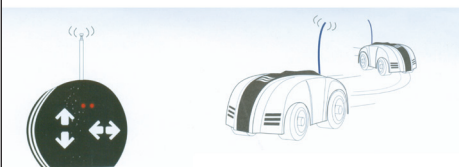
Tempi di carica: ca. 6 min con la massima efficienza di vento.

Nota: Spegnerne la macchina durante la carica. (Vedi on/off interruttore)

ES - Cargar el vehículo con energía convertida.

Pon tu coche en la base (1). El LED rojo (2) indica que la vehículo se está cargando. Si el LED rojo se apaga o se vuelve verde (3), indica que la batería está completamente cargada. Tiempo de carga: aprox. 6 minutos con la máxima eficiencia de viento.

Nota: El modelo debe estar apagada durante la carga. (Véase el interruptor de encendido del vehículo)



DE - Ein/Aus Schalten des Fahrzeugs

Der Ein/Aus Schalter befindet sich an der Unterseite des Fahrzeugs.

GB - On/Off switch

The on/off switch is underneath the car.

FR - Marche/Arrêt de la voiture

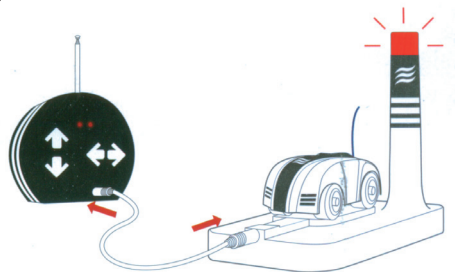
L'interrupteur marche/arrêt se trouve sur le dessous de la voiture.

IT - On/Off del veicolo

L'interruttore è posizionato nella parte inferiore

ES - Encendido / apagado del vehículo

El interruptor se encuentra en la parte inferior



DE - Laden des Fahrzeugs über den Sender

Das Fahrzeug kann auch direkt durch den Sender an der Ladestation geladen werden. Verwenden Sie dazu das Kabel mit dem dünnen Stecker.

Verbinden Sie die Ladestation mit dem Sender. Die rote LED signalisiert, dass das Fahrzeug geladen wird. Wenn die rote LED erlischt, bzw. zu grün wechselt ist das Fahrzeug vollständig aufgeladen.

GB - Charging with the transmitter

You can also charge your car using the transmitter.

Connect the transmitter with the charging station. When the red light flashes, your car is charging. When the green light flashes, the car is ready to run.

FR - Charge de la voiture au travers de l'émetteur

La voiture peut également être chargée au travers de l'émetteur sur la station de charge. Pour cela utilisez le câble fourni dans le kit avec le connecteur fin.

Branchez l'émetteur sur la station de charge. La LED rouge indique que la voiture est en train de charger. Lorsque la LED rouge s'éteint ou passe au vert cela indique que votre voiture est complètement chargée.

IT - Caricare il veicolo tramite la trasmittente

La macchina può essere caricata direttamente dalla trasmittente. Usare il cavo fornito.

Collegare la base con la trasmittente. Il LED rosso segnala che la macchina è in caricamento. Se il LED rosso si spegne oppure diventa verde, è completamente la carica.

ES - La carga del vehículo a través del transmisor

Coloque el vehículo a través del transmisor. El dispositivo se puede cargar directamente desde el transmisor. Utilice el cable suministrado.

Conecte la estación base con el transmisor. El LED rojo indica que el se está cargando. Si el LED rojo se apaga o se vuelve verde, y completamente cargada.



DE - Funktionen

- 1 vorwärts/rückwärts
- 2 links/rechts

GB - Functions

- 1 forward/backward
- 2 left/right

FR - Fonctions

- 1 avant/arrière
- 2 à gauche/à droite

IT - Funzioni

- 1 avanti/indietro
- 2 sinistra/destra

ES - Funciones

- 1 avance / retroceso
- 2 izquierda / derecha

Gutschein - Coupon

Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.

Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name/Name _____

Vorname/First name _____

Straße/Street _____

Wohnort/City _____

Telefon/Phone _____

E-mail _____

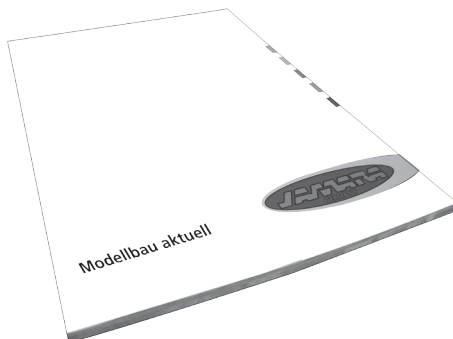
Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.

We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist dealer.



Newsletter

Aktuelle Neuheiten erfahren Sie in unserem Newsletter. Sollten Sie daran Interesse haben, abonnieren Sie den Jamara Newsletter.

Ihre E-mail-Adresse

You can receive up-to-date news through our newsletter. If you are interested, please apply for the Jamara Newsletter.

Your E-mail-Address



JAMARA e.K.
Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com www.jamara.com

